



# صغير الحمار

- ✎ Lindiwe Matshikiza
- 👤 Meghan Judge
- 💬 Maaouia Haj Mabrouk
- 🗣️ arabisk
- 📊 nivå 3





كانت الفتاة الصغيرة هي أول من رأى الشبح الغامض قادماً من بعيد.

وباقتراب الشكل الغامض منها، تبينت الفتاة بأنه شبح امرأة حامل.





تقدمت الفتاة نحو المرأة واقتربت منها، ببعض الخجل لكن بكل شجاعة. قال أهل الفتاة: "علينا أن نحتفظ بهذه المرأة بيننا. سوف نقوم بحمايتها هي وصغيرها".





وبعد مدة وجيزة حان موعد ولادة الصغير. قالت نساء القرية: "هيا ادفعي ... هات الغطاء ... هات الماء ... ادفعيييييييي ...".

لكن، وعندما رأَت النسوة المولود قفزَن إلى الورااء من هول الصدمة  
”حماراً!“





بدأت النسوة يتجادلن حول المولود الجديد. البعض قلن بأنهن سوف يحتفظن بالمولود وأمه لأنهن وعدنها بذلك، بينما تخوف البعض الآخر من أنهما قد يكونا نذير شؤم على القرية.



وهكذا وجدت المرأة نفسها وحيدة من جديد، تسأل نفسها في حيرة  
عما يمكن أن تفعله بهذا الطفل الأخرق وبنفسها.



وانتهى بها التفكير إلى قبول الأمر، فهذا الحمار ابنها وهي الآن أمه.





ولو أن الجحش حافظ على حجمه الصغير لاختلف الأمر. لكن الجحش بدأ يكبر ويكبر حتى لم يعد بإمكان الأم حمله على ظهرها. وكان غير قادر على أن يسلك سلوك الأدميين مهما فعل ومهما حاول ذلك. أحست الأم بالتعب والإحباط، وكانت تكلفه أحيانا بأعمال يقوم بها الحيوانات.



نما بداخل الحمار شعور بالغضب والارتباك. إذ هو لا يعرف ما يفعله ولا من يكون ولا كيف يكون. وفي يوم من الأيام، بلغ الغضب بالحمار منتهاه لدرجة انه ركل أمه وأوقعها أرضاً.



شعر الحمار بعدها بالخجل الشديد لما بدر منه في حق أمه وانبرى  
هارباً بعيداً.





ولما توقف عن الجري، كان الظلام قد أرخى سدوله على المكان فإذا بالحمار يضيع طريقه وإذا به يهمس للظلام: "هيهيه ... هاو؟" ويردد رجع الصدى: "هيهيه ... هاو؟". وجد الحمار نفسه وحيدا فتكوم على نفسه وخذل إلى نوم عميق مضطرب.



وعندما استفاق من نومه، وجد شيخاً غريباً واقفاً عند رأسه محديقاً فيه. نظر الحمار في عيني الشيخ وبدأ يشعر ببصيص من الأمل.



انتقل الحمار للعيش مع الشيخ، فعلمه أساليب عديدة للعيش. استمع  
الاثنان إلى بعضهما وتعلما الكثير من بعضهما وتعاوننا وضحكا كثيرا  
معا.



وفي صباح أحد الأيام، طلب الشيخ من الحمار أن يحمله إلى قمة  
الجبل.





وهناك بين السحب، خلد الاثنان إلى النوم. حلم الحمار بأن أمه مريضة  
وبأنها تناديه. وعندما استفاق من نومه،

وجد الغيوم قد اختفت، وكذا صديقه الشيخ.



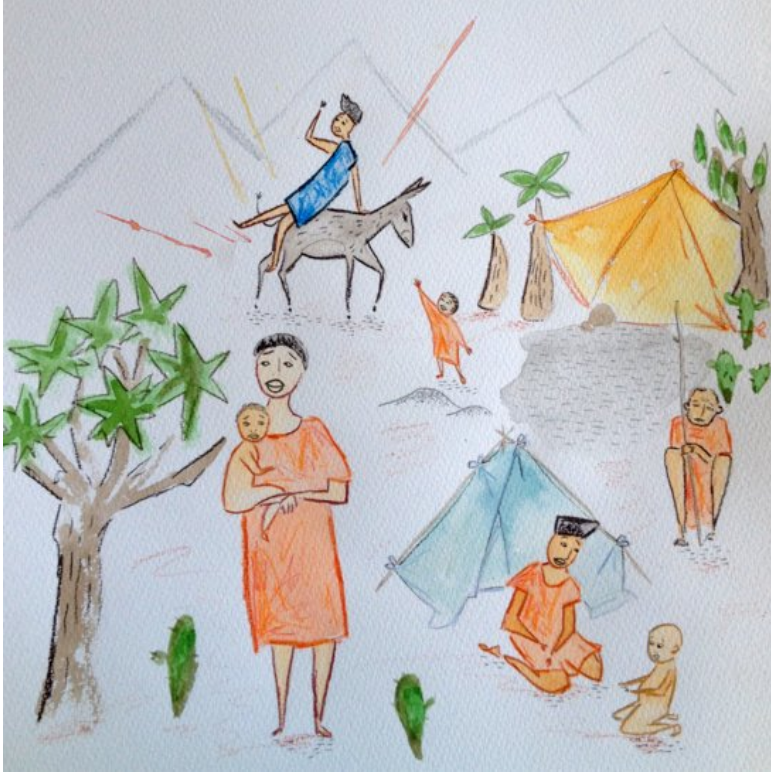
عندها، عرف الحمار ما يجب عليه فعله.





ولدى رجوعه إلى البيت وجد أمه وحيدة ترثي ابنها المفقود. حدق  
الاثنان في بعضهما لفترة طويلة ثم عانق كل منهما الآخر عنقا حارا.





كبر الحمار وأمه معاً ووجدا لنفسيهما سبلاً عديدة للتعايش في سلام  
جنباً إلى جنب. وشيئاً فشيئاً، بدأت عائلات أخرى تستقر حول الحمار  
وأمه.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

صغير الحمار

Skrevet av: Lindiwe Matshikiza

Illustret av: Meghan Judge

Oversatt av: Maaouia Haj Mabrouk

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).